

கருமணியிற் பாவாய்நீ போதாயாம் வீழும்
திருநுதற்கு இல்லை இடம்.

குறள் #1123

#KalviApp

1. என் கண்ணின் கருமணியில் உள்ள பாவையே நீ போய் விடு, யாம்
விரும்புகின்ற இவளுக்கு என் கண்ணில் இருக்க இடம் இல்லையே.

2. என் கருமணிக்குள் இருக்கும் பாவையே! நீ அதை விட்டுப் போய்விடு;
நான் விரும்பும் என் மனைவிக்கு என் கண்ணுக்குள் இருக்க இடம்
போதவில்லை.

**O you image in the pupil (of my eye)! depart; there is no room for (my)
fair-browed beloved.**

1. மு.வரதராசனார் 2. சாலமன் பாப்பையா